



Ventana del Libro

Comenta: ANTONIO CARDENAS TAVIÉS

Diccionario Etimológico Chilote

Por: NICASIO TANGOL

Editorial Nascimento acaba de lanzar a la circulación el "Diccionario Etimológico chilote" de que es autor el novelista Nicasio Tangol.

De su autor conocemos: "Huipampa, tierra de sonámbulos" publicada por Editorial Cultura 1944; "Carbón y orquídeas" publicada también por Cultura en 1950 y "Chiloé Archipiélago Mágico, Quilmantú 1972. De las de más obras, desgraciadamente no hemos tenido la suerte de conocerlas. Y ahora tenemos en nuestras manos este "Diccionario Etimológico Chilote" que comienza con una breve introducción a la prehistoria del archipiélago, luego sigue el diccionario, la toponimia y la mitología.

Tangol para realizar su obra aparte de investigar y comprobar en el mismo terreno todo lo real y también lo oral en lo mitico, tuvo que para su trabajo con una bibliografía bastante completa y seria lo que le da categoría a la obra en el plano real y científico. El trabajo es interesante y valioso, pues desde hace años no había en circulación un diccionario chilote, si lo hubo están agotados y sólo se pueden conseguir en algunas bibliotecas especializadas, uno de estos libros que tuve la oportunidad de conocer y leer en Achao fue "Vocablos y modismos en el lenguaje de Chiloé" de Agustín Álvarez Sotomayor.

En este diccionario de Tangol, si no todos, por lo menos la mayoría de los vocablos chilotes y otros que no están incluidos en texto alguno están aquí. En lo que respecta a la toponimia es un trabajo completo y novedoso; con relación a los mitos es lo más completo que conocemos.

Tangol los juntó a todos y los presenta en su libro. Es un valioso aporte al folklore literario chilote. Consideramos que la obra de Nicasio Tangol es novedosa e importante sobre todo para los estudiantes, profesores y para los amantes del folklore y la historia de nuestra patria que encontrarán en este libro una información completísima en cuanto a mitología, toponimia y vocablos de las islas del Sur. Un libro valioso de un documentado autor que debe ser leído. "Diccionario Etimológico chilote" de Nicasio Tangol es una obra cautivadora, de un estilo vigoroso y lo más importante es su lenguaje simple de carácter pedagógico y para todo lector.

el Heraldo. Jueves 6-3-1974 p. 3.

Diccionario etimológico chilote : [comentario] [artículo]

Antonio Cárdenes Tabies.

Libros y documentos

AUTORÍA

Cárdenes Tabies, Antonio, 1927-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1977

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Diccionario etimológico chilote : [comentario] [artículo] Antonio Cárdenes Tabies.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)